

KORG

CA-50 CHROMATIC TUNER

Owner's Manual	(→p.2)
Manuel d'utilisation	(→p.6)
Bedienungsanleitung	(→s.10)
Manual del usuario	(→p.14)
取扱説明書	(→p.18)

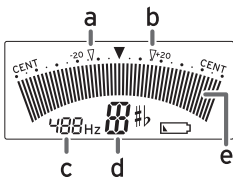
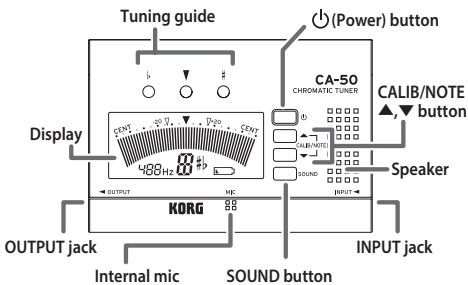
Thank you for purchasing the Korg CA-50 CHROMATIC TUNER. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

Merci d'avoir choisi la ACCORDEUR CHROMATIQUE CA-50 de Korg. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein CA-50 CHROMATISCHES STIMMGERÄT von Korg entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

Gracias por comprar el afinador para enchufar CA-50 AFINADOR CROMÁTICO de Korg. Por favor, lea este manual atentamente y guárdelo para futuras consultas.

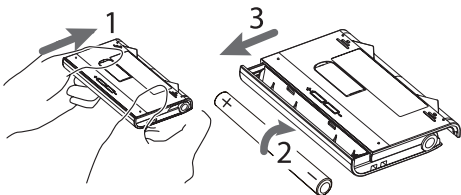
このたびは、コルグ クロマチック・チューナー CA-50をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。



- a. Pure major third indicator
- b. Pure minor third indicator
- c. Reference pitch display
- d. NoteName
- e. Meter

Installing the batteries

Slide off the back cover of the CA-50 to open the battery compartment. Making sure to observe the correct polarity, insert the batteries, and then slide the back cover to close the battery compartment.

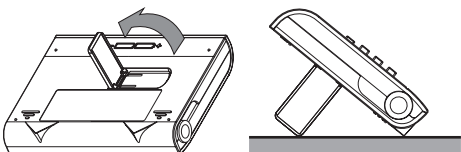


- ▲ If the unit malfunctions and you are unable to correct the problem by turning the power off and on several times, remove the batteries and then reinstall them.
- ▲ Batteries are not included, so please obtain them separately.

When the batteries become depleted, a battery indicator (🔋) will appear on the display. Immediately replace the battery with a new one.

Using the stand

You can use the stand provided on the back of the CA-50 to tilt it back at an angle for easy viewing.



Tuning procedure

Meter mode

In this mode the VU style meter shown in the display is used to tune your instrument.

1. Connect the tuner. The connection method will depend on the type of instrument you're connecting.

When tuning an acoustic instrument

If you're using the internal mic, don't connect anything. If you're using a separately sold Korg CM-200 contact mic, connect the CM-200's plug to the CA-50's INPUT jack.

When tuning an instrument that has a pickup

Use a commercially available cable with mono plugs. Connect your instrument to the CA-50's INPUT jack by using the cable.




⚠ You can't use the internal mic if a plug is inserted in the INPUT jack.

When using the OUTPUT jack

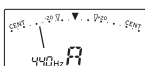
To connect to the CA-50's OUTPUT jack, use a commercially available cable with mono plugs. Connect your instrument to the CA-50's INPUT jack, and then connect your amp to the OUTPUT jack. The sound of your instrument will be sent from the CA-50's OUTPUT jack to your amp, allowing you to tune or perform while the CA-50 remains connected.

⚠ Never disconnect the plug from the INPUT jack while the OUTPUT jack is connected to your amp. When you disconnect the plug, the internal mic will be used automatically. If sound is received by the internal mic at this time, acoustic feedback will occur, possibly damaging your amp.

- ⚠ Turn off the power of all devices before you make any connections to avoid damaging your equipment.
- ⚠ The INPUT and OUTPUT jacks are mono. Stereo (TRS) cables will not work.

2. Press the  (power) button to turn on the CA-50. When the CA-50 is turned on, the previously specified reference pitch is indicated. When the power is on for 20 minutes without use, the tuner will automatically turn off to conserve battery life (Auto power-off).
3. If you wish to change the reference pitch (calibration), press the CALIB/NOTE  or  button. This can be adjusted in 1 Hz steps over a range of 410 Hz-480 Hz.(*).
4. Play a single note on your instrument, and the name of the nearest note will appear in the display. Tune your instrument so that the correct note name is shown in the display.

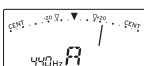
5. Tune your instrument so that the VU style meter moves to the “▼” position (center) and the center tuning guide LED is lit. The left indicator of the tuning guide will light if your instrument is flat, and the right indicator will light if your instrument is sharp.



The pitch is flat.



In tune.



The pitch is sharp.

Tuning to a just major third above or a minor third above

If you want to tune a pure major third above or a pure minor third above a certain note, make the meter indicate “▼” (-13.7 cents) or “▲” (+15.6 cents).

For example if you want to tune a major third above the A (0 cents) note, set the note name display to C#, and make the meter indicate “▼”. Or if you want to tune a minor third above A (0cent), set the note name display to C, and make the meter indicate “▲”.

▲ If you’re using the internal mic, place your instrument as close as possible to the mic so that extraneous sound is not picked up while tuning.

▲ Even if the pitch is within the range of detection, it may not be possible to detect the pitch of an instrumental sound that contains large numbers of overtones or a sound that has a rapid decay.

Sound Out mode

In this mode you can tune while listening to a reference tone.

1. Follow steps 2-3 outlined in “Meter mode.”
2. Press the SOUND button to enter Sound Out mode. The reference tone is output from the speakers.
3. Press the CALIB/NOTE ▲ or ▼ button to select the note. The output reference tone changes as follows.
A ↔ B_b ↔ B ↔ C (C5) ↔ C (C4) ↔ C# ↔ D ↔ E_b ↔ E ↔ F ↔ F# ↔ G ↔ G# ↔ A ↔ ...
Tune your instrument to match the reference tone.
4. If the SOUND button is pressed again, output of the reference tone stops, and the CA-50 returns to Meter mode.

Specifications

Tuning: 12 note equal temperament

Detection range:

A0 (27.5Hz)–C8 (4186.01Hz) : Sine wave

Reference tone:

C4 (261.63Hz) – C5 (523.25Hz) : one octave

Tuning modes:

Meter mode, Sound Out mode

Calibration range:

A4 = 410 Hz – 480 Hz (1Hz steps)

Detection accuracy:

±1 cent

Sound accuracy:

±1.5 cent

Connection jack:

INPUT jack (1/4" monaural phone jack, unbalanced), OUTPUT jack (1/4" monaural phone jack, unbalanced)

Speaker: Dynamic speaker (ø21 mm)

Power supply:

two AAA batteries (3V)

Battery life:

Approximately 135 hours (Meter mode, A4 continuous input, zinc-carbon batteries)

Dimensions (W x D x H):

100 mm x 67 mm x 17 mm / 3.94" x 2.64" x 0.67"

Weight: 81 g / 2.86 oz (including the battery)

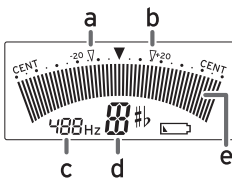
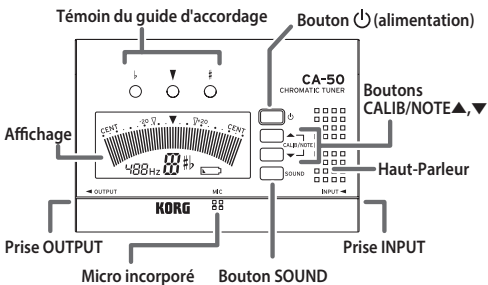
Included items:

Quick Start Guide

* The Calibration and Sound Out mode settings are remembered even when the power is turned off. However, these settings will be initialized if the batteries are replaced.

Default settings : Calibration = 440 Hz
Sound Out mode = A

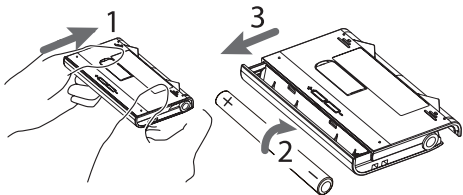
- Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.



- a. Témoin de tierce majeure pure
- b. Témoin de tierce mineure pure
- c. Affichage de la hauteur de référence
- d. nom de la note
- e. indicateur d'accordage

Installation des piles

Glissez le couvercle au dos du CA-50 pour accéder au compartiment à piles. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée, puis remettez le couvercle en place.

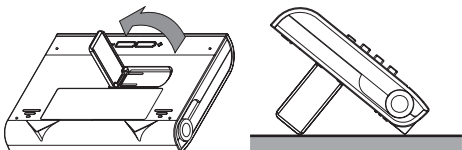


- ⚠ Si l'appareil ne fonctionne pas et si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en le mettant plusieurs fois sous et hors tension, retirez les piles puis réinsérez-les.
- ⚠ Les piles ne sont pas fournies avec l'instrument. Procurez-vous des piles.

Quand la pile commence à s'épuiser, l'indicateur de pile (⏻) s'allume. Remplacez la pile sans tarder, en veillant à utiliser une pile neuve.

Utiliser le pied

Vous pouvez placer le CA-50 en position verticale en déployant le pied situé à l'arrière de l'appareil.



Méthode d'accordage

Mode Indicateur (Meter)

En mode Indicateur, l'indicateur de style VU affiché sur l'affichage est utilisé pour accorder votre instrument.

1. Raccordez l'accordeur. La méthode utilisée dépendra du type d'instrument raccordé.

Pour accorder un instrument acoustique

Si vous utilisez le micro incorporé, ne branchez rien. Si vous utilisez un microphone de contact Korg CM-200 vendu séparément, raccordez le CM-200 à la prise INPUT du CA-50.

Pour accorder un instrument avec micro

Utilisez un câble à fiches mono disponible dans le commerce. Branchez votre instrument à la prise INPUT du CA-50 à l'aide du câble.

⚠ Vous ne pouvez pas utiliser le micro incorporé si une fiche est insérée dans la prise INPUT.

Pour utiliser la prise OUTPUT

Reliez l'ampli à la prise OUTPUT du CA-50 avec un câble à fiches mono disponible dans le commerce.

Raccordez votre instrument à la prise INPUT du CA-50, puis raccordez votre amplificateur à la prise OUTPUT. Utilisez un câble avec fiches monophonique disponible dans le commerce. Le son de votre instrument sera envoyé de la prise OUTPUT du CA-50 à votre amplificateur, vous permettant ainsi d'accorder ou de jouer alors que le CA-50 reste raccordé.



⚠ Ne débranchez jamais la fiche de la prise INPUT alors que la prise OUTPUT est raccordée à votre ampli. Quand vous débranchez la fiche, le microphone interne entre automatiquement en fonction. Si un son est reçu par le microphone interne à ce moment, un effet Larsen se produira, et votre amplificateur risque d'être endommagé.

⚠ Mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer les raccordements pour éviter d'endommager votre matériel.

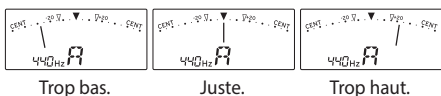
⚠ Les prises INPUT et OUTPUT sont monophoniques. Les câbles stéréo (TRS) ne fonctionneront pas.

2. Appuyez sur le bouton  (alimentation) pour activer le CA-50.

À la mise sous tension, le CA-50 indique la dernière hauteur de référence définie. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 20 minutes, il s'éteindra automatiquement afin d'économiser les piles (Mise hors tension automatique).

3. Pour changer la hauteur de référence (calibrage), appuyez sur le bouton CALIB/NOTE  ou . Vous pouvez procéder au réglage par pas d'1Hz sur une portée allant de 410Hz à 480Hz (*).

- Jouez une note sur votre instrument. Le nom de la note s'en rapprochant le plus apparaîtra sur l'affichage. Dans un premier temps, accordez votre instrument de façon que le nom de note correct s'affiche.
- Accordez votre instrument de façon que l'aiguille de l'indicateur de style VU vienne se placer sur "▼" (centre) et que le témoin du guide d'accordage centrale s'allume. Le témoin gauche du guide d'accordage s'allumera si votre instrument est trop bas. Le témoin droit du guide d'accordage s'allumera s'il est trop haut.



Accord sur une tierce majeure pure ou une tierce mineure pure au-dessus

Si vous désirez accorder une tierce majeure pure ou une tierce mineure pure audessus d'une certaine note, mettez l'indicateur sur "▼" (-13,7 cents) ou sur "▲" (+15,6 cents).

Par exemple, si vous désirez accorder une tierce majeure au-dessus de la note la (0 cents), fixez l'affichage de la note sur C# (do#) et mettez l'indicateur sur "▼". Ou, si vous désirez accorder une tierce mineure au-dessus du la (0 cents), fixez l'affichage de la note sur C (do) et mettez l'indicateur sur "▲".

▲ Si vous utilisez le micro incorporé, disposez-le aussi près que possible de votre instrument et assurez-vous que les sons extérieurs ne puissent pas être captés pendant l'accord.

▲ Même si la note se trouve à l'intérieur de la plage de détection, elle peut ne pas être détectée si le son de l'instrument de musique contient un grand nombre d'harmoniques ou un temps de descente rapide.

Mode de sortie du son

En mode de sortie du son, vous pouvez accorder en écoutant une note de référence.

- Suivez les étapes 2-3 sous "Mode indicateur (Meter)".
- Appuyez sur le bouton SOUND pour activer le mode de sortie du son (Sound). Le haut-parleur produira une note de référence.
- Appuyez sur le bouton CALIB/NOTE ▲ ou ▼ pour sélectionner la note. La note de référence diffusée est ainsi modifiée.

A ↔ B_b ↔ B ↔ C(C5) ↔ C(C4) ↔ C# ↔ D ↔ E_b ↔ E ↔ F ↔ F# ↔ G ↔ G# ↔ A ↔ ...

Accordez votre instrument en fonction de la note de référence.

- Si vous appuyez à nouveau sur le bouton SOUND, le CA-50 arrête de produire la note de référence et retourne en mode Compteur.

Fiche techniques

Gamme: 12 notes tempérament égal.

Portée de détection:

A0 (27,50Hz)~C8 (4186,01Hz) : Onde sinusoïde

Note de référence:

C4(261,63Hz)~C5(523,25Hz):une octave

Modes d'accord:

mode Indicateur, mode de sortie du son

Plage de calibrage:

A4 = 410 Hz ~ 480 Hz (étape de 1Hz)

Précision de détection:

±1 centième

Précision du son:

±1,5 centième

Prises: Prise INPUT (jack mono 6,3 mm asymétrique)

Prise OUTPUT (jack mono 6,3 mm asymétrique)

Haut-parleur:

Haut-parleur dynamique (21 mm de diamètre)

Alimentation:

deux piles AAA (3V)

Durée des piles:

Environ 135 heures (pour des piles au zinc-carbone, en mode Indicateur avec une entrée continue en A4)

Dimensions (L x P x H):

100 mm x 67 mm x 17 mm

Poids: 81 g (piles comprises)

Accessoires fournis:

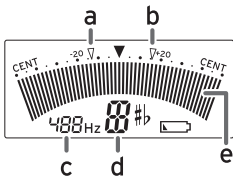
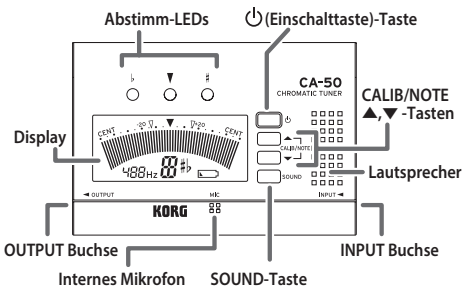
Guide de prise en main

* Les réglages du calibrage et du mode de sortie du son sont mémorisés lorsque vous éteignez l'appareil. Cependant, ces réglages seront initialisés lorsque vous remplacez les batteries.

Paramètres par défaut : Calibrage = 440Hz

Mode de sortie du son = A

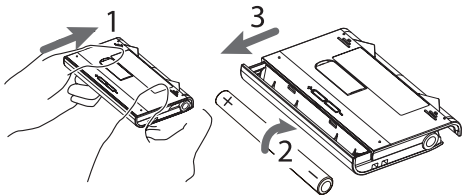
- Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.



- a. Reine Dur Terz-Anzeige
- b. Reine Moll Terz-Anzeige
- c. Referenztonanzeige
- d. Notenname
- e. Stimmanzeige

Einsetzen der Batterien

Schieben Sie die Rückseite des CA-50 wie in der Abbildung gezeigt nach oben, um das Batteriefach zu öffnen. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die korrekte Polung und schieben Sie die Rückseite wieder zu.

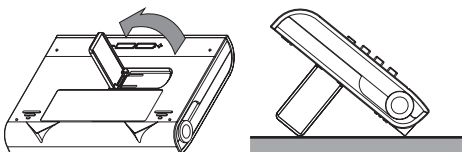


- ⚠ Wenn sich das Gerät selbst nach wiederholtem Ein- und Ausschalten nicht erwartungsgemäß verhält, müssen Sie die Batterien zunächst entnehmen und anschließend wieder einlegen.
- ⚠ Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen gesondert erworben werden.

Wenn die Batterie fast erschöpft ist, leuchtet die Batterieanzeige (🔋) auf. Ersetzen Sie die Batterie umgehend durch eine neue.

Verwendung des Ständers

Sie können den an der Rückseite des CA-50 vorhandenen Ständer verwenden, um das Gerät zur leichten Betrachtung zurückzuklappen.



Arbeitsweise für das Stimmen

Meter-Modus

In diesem Modus wird die Stimmanzeige im Display benutzt, um Ihr Instrument zu stimmen.

1. Schließen Sie das Stimmgerät an. Die Anschlussmethode ist je nach angeschlossenem Instrument unterschiedlich.

Beim Stimmen eines akustischen Instruments

Wenn Sie das interne Mikrofon verwenden wollen, schließen Sie nichts an. Wenn Sie ein getrennt erhältliches Korg CM-200 Kontaktmikrofon verwenden, schließen Sie den Stecker des CM-200 an die INPUT-Buchse des CA-50 an.

Beim Stimmen eines Instruments, das einen Pickup hat

Verwenden Sie ein handelsübliches Kabel mit Monosteckern. Schließen Sie Ihr Instrument mit dem Kabel an die INPUT-Buchse des CA-50 an.

⚠ Sie können nicht das interne Mikrofon verwenden, wenn ein Stecker in die INPUT-Buchse eingesteckt ist.

Bei Verwendung der OUTPUT-Buchse


Verwenden Sie ein handelsübliches Kabel mit Monosteckern, um Geräte an die OUTPUT-Buchse des CA-50 anzuschließen.

Schließen Sie Ihr Instrument an die INPUT-Buchse des CA-50 an und danach Ihren Verstärker an die OUTPUT-Buchse. Der Sound des Instruments wird von der OUTPUT-Buchse des CA-50 zu Ihrem Verstärker geschickt und erlaubt es, zu stimmen oder zu spielen, während der CA-50 angeschlossen bleibt.

⚠ Ziehen Sie nie den Stecker von der INPUT-Buchse ab, während die OUTPUT-Buchse mit dem Verstärker verbunden ist. Wenn Sie den Stecker abziehen, wird automatisch das interne Mikrofon verwendet. Wenn zu diesem Zeitpunkt Klang vom internen Mikrofon empfangen wird, tritt Rückkopplung auf und kann möglicherweise den Verstärker beschädigen.



⚠ Schalten Sie vor dem Herstellen irgendwelcher Verbindungen alle Geräte aus, um Geräteschäden zu vermeiden.

⚠ INPUT und OUTPUT sind als Mono-Buchsen ausgeführt. Stereokabel (TRS) sind nicht geeignet.

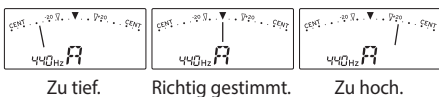
2. Drücken Sie die  (Einschalttaste)-Taste, um das CA-50 einzuschalten.

Nach dem Einschalten zeigt der CA-50 den zuletzt gewählten Referenztonhöhe an.

Wenn kein Signal eingespeist wird, schaltet sich das Gerät nach 20 Minuten aus (Energiesparfunktion).

3. Um den Referenztonhöhe zu ändern (Kalibrierung), drücken Sie CALIB/NOTE  oder  -Taste. Die Referenzfrequenz kann in Schritten von 1 Hz im Bereich von 410–480 Hz eingestellt werden. (*)

4. Spielen Sie eine Einzelnote auf dem Instrument.
Das Display zeigt den Namen der erkannten Note sowie die Oktave, in der sie gespielt wird, an. Stimmen Sie Ihr Instrument so weit, dass schon einmal der richtige Notename angezeigt wird.
5. Stimmen Sie Ihr Instrument so, daß die VU-Skala in der Position „▼“ steht (Mitte) und die Abstimm-LEDs leuchten. Die linke der Abstimm-LEDs leuchtet, wenn der Ton zu tief gestimmt ist, und die rechte leuchtet, wenn der Ton zu hoch gestimmt ist.



Stimmen zu einer genauen großen Terz oder einer kleinen Terz nach oben

Wenn Sie eine reine Dur-Terz oder eine reine Moll-Terz über einer bestimmten Note stimmen möchten, achten Sie darauf, daß die Anzeige „▼“ (-13,7 Cents) oder „▼“ (+15,6 Cents) leuchtet.

Wenn Sie zum Beispiel eine reine Dur-Terz über dem Ton A (0 Cents) stimmen möchten, stellen Sie den Notennamen C# ein, und stimmen Sie das Instrument so, daß die Anzeige „▼“ leuchtet. Wenn Sie eine reine Moll-Terz über dem Ton A (0 Cents) stimmen möchten, stellen Sie den Notennamen C, und stimmen Sie das Instrument so, daß die Anzeige „▼“ leuchtet.

🔊 Wenn Sie das interne Mikrofon verwenden, positionieren Sie das Mikrofon so nahe wie möglich am Instrument und stellen sicher, dass keine Außengeräusche beim Stimmvorgang eingefangen werden.

🔊 Auch wenn die Tonhöhe innerhalb des Erkennungsbereichs ist, kann es unmöglich sein, die Tonhöhe eines Instrumentenklangs zu erkennen, wenn dieser einen hohen Anteil an Obertönen oder sehr schnelles Abklingen aufweist.

Ton-Ausgabe-Modus

In diesem Modus können Sie Ihr Instrument nach einem Referenzton stimmen.

1. Folgen Sie den unter „Meter-Modus“ angegebenen Schritten 2-3.
2. Drücken Sie die SOUND-Taste, um den Ton-Ausgabe-Modus aufzurufen. Der Lautsprecher spielt einen Referenzton ab.
3. Wählen Sie die gewünschte Note mithilfe der CALIB/NOTE ▲ oder ▼-Taste. Der wiedergegebene Referenzton ändert sich nach folgendem Schema:
A ↔ B_b ↔ B ↔ C(C5) ↔ C(C4) ↔ C# ↔ D ↔ E_b ↔ E ↔ F ↔ F# ↔ G ↔ G# ↔ A ↔ ...
Stimmen Sie Ihr Instrument gemäß dem Referenzton.
4. Wird die SOUND-Taste erneut gedrückt, endet die Wiedergabe des Referenztons und das CA-50 fährt in den Messmodus.

Technische Daten

Skala: 12 Noten gleichschwebende Stimmung

Erkennungsbereich:

A0 (27,50 Hz) – C8 (4186,01 Hz) : Sinuswelle

Referenzton:

C4 (261.63Hz) – C5 (523.25Hz) : eine Oktave

Stimmodi:

Meter-Modus, Ton-Ausgabe-Modus

Kalibrierungsbereich:

A4 = 410 Hz – 480 Hz (1 Hz-Schritte)

Erkennungsgenauigkeit:

±1 Cent

Referenzton-Genauigkeit:

±1,5 Cent

Anschlußbuchse:

INPUT-Buchse (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse, unsymmetrisch), OUTPUT-Buchse (6,3 mm Mono-Klinkenbuchse, unsymmetrisch)

Lautsprecher:

Dynamischer Lautsprecher (ø 21 mm)

Stromversorgung:

Zwei AAA-Batterien (3 V)

Lebensdauer der Batterien:

Etwa 135 Stunden (Meter-Modus, Zink-Kohlenstoffbatterien, kontinuierliche Eingabe der Note A4)

Abmessungen (B x T x H):

100 mm x 67 mm x 17 mm

Gewicht: 81 g (mit Batterien)

Lieferumfang:

Blitzstart

* Die Einstellungen der Kalibrierung (CALIB) und des Ton-Ausgabe-Modus (SOUND OUT) bleiben erhalten, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Diese Einstellungen gehen jedoch verloren, wenn die Batterien ersetzt werden.

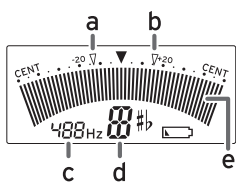
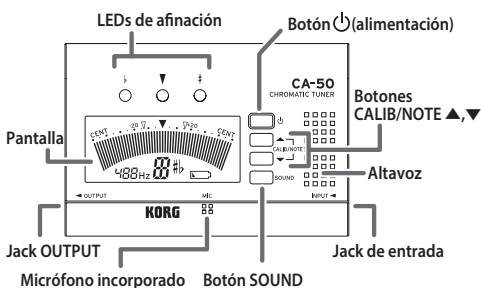
Voreinstellungen: Kalibrierung = 440 Hz

Ton-Ausgabe-Modus = A

- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Es

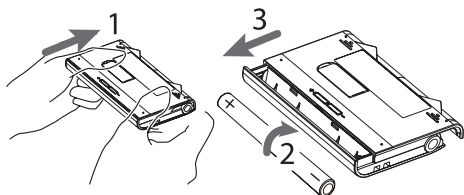
Partes del CA-50




- a. Indicador de tercera mayor pura
- b. Indicador de tercera menor pura
- c. Tono de afinación de referencia
- d. Nombre de la nota
- e. Medidor

Instalar las pilas

Quite la tapa posterior del CA-50 deslizándola para abrir el compartimento de las pilas. Asegurándose de que lo hace con la polaridad correcta, inserte las pilas y vuelva a poner la tapa posterior para cerrar el compartimento de las pilas.

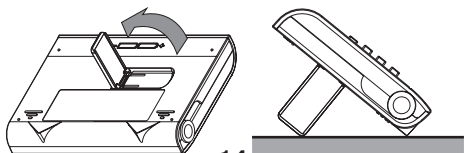


- ⚠ En caso de mal funcionamiento de la unidad que no se pueda corregir mediante el encendido y apagado, quite las pilas y, a continuación, vuelva a instalarlas.
- ⚠ Las pilas no están incluidas, por lo que deberá obtenerlas aparte.

Cuando la pila comience a agotarse, se iluminará el indicador de pila (). Reemplace inmediatamente la pila por una nueva.

Uso del soporte

Puede usar el CA-50 en posición vertical abriendo el soporte situado en la parte posterior de la unidad.



Procedimiento de afinación

Modo de Medidor

En este modo, el medidor en pantalla se utiliza para afinar el instrumento.

1. Conecte el afinador. El método de conexión dependerá del tipo de instrumento que conecte.

Al afinar un instrumento acústico

Si utiliza el micrófono incorporado, no tiene que conectar nada.

Si utiliza un micrófono de contacto Korg CM-200 (se vende por separado), conecte el conector del CM-200 al jack INPUT del CA-50.

Al afinar un instrumento que tiene una pastilla

Utilice un cable de los disponibles en el mercado con conectores mono. Conecte el instrumento al jack INPUT del CA-50 usando el cable.

⚠ No puede utilizar el micrófono incorporado si se inserta un conector en el jack INPUT.




Al utilizar el jack OUTPUT

Para realizar la conexión al jack OUTPUT del CA-50, utilice un cable de los disponibles en el mercado con conectores mono. Conecte el instrumento al jack INPUT del CA-50 y luego conecte su amplificador al jack OUTPUT. El sonido del instrumento se enviará del jack OUTPUT del CA-50 a su amplificador, lo que le permitirá afinar o interpretar mientras el CA-50 permanezca conectado.

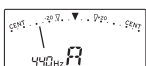
⚠ Nunca desconecte el conector del jack INPUT mientras el jack OUTPUT está conectado a su amplificador. Cuando desconecte el conector, el micrófono interno se usará automáticamente. Si el micrófono interno recibe sonido en este momento, se producirá realimentación acústica, lo que probablemente dañará su amplificador.

⚠ Apaga todos los dispositivos antes de conectarlos para evitar dañar tu equipo.

⚠ Los conectores INPUT y OUTPUT son mono. No funcionarán con cables estéreo (TRS).

2. Pulse el botón  (alimentación) para encender el CA-50. Cuando se enciende el CA-50, se indica el tono de referencia especificado con anterioridad. Cuando el afinador está en reposo durante 20 minutos, se apaga automáticamente para conservar la pila (Apagado automático).
3. Si desea cambiar el tono de afinación de referencia (calibración), pulse el botón CALIB/NOTE  o . Se puede ajustar en pasos de 1 Hz en un rango de 410Hz a 480Hz (*).
4. Toque una nota en su instrumento, aparecerá en pantalla el nombre de la nota más próxima. en la pantalla. Afine su instrumento de forma que se muestre en la pantalla el nombre correcto de la nota.

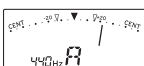
5. Toque una nota en su instrumento, y afínelo de modo que la aguja apunte al centro "▼" y el indicador de afinación esté iluminado. Si el instrumento está por debajo de la nota, se iluminará el indicador de la izquierda. Si está por encima, se iluminará el indicador de la derecha.



El tono está bajo.



Afinado.



El tono está alto.

Afinación a una tercera mayor justa ascendente o a una tercera menor ascendente

Si quiere afinar una tercera mayor o una tercera menor por encima de la nota, haga que la aguja indique "▼" (-13.7 centésimas) o "▼" (+15.6 centésimas).

Por ejemplo, si quiere afinar una tercera mayor por encima de un La (A), ajuste el nombre de la nota en la pantalla a Do sostenido (C#) y haga que la aguja indique "▼". O si quiere afinar una tercera menor por encima de La (A), ajuste el nombre de la nota en la pantalla a Do (C) y haga que la aguja indique "▼".

▲ Si utiliza el micrófono incorporado, coloque su instrumento tan cerca como sea posible de dicho micrófono, para evitar que ruidos extraños o de fondo sean captados durante la afinación.

▲ Aunque el tono esté dentro del rango de detección, puede que no sea posible detectar el tono de un sonido que contenga gran cantidad de armónicos o que tenga una rápida caída.

Modo Salida de sonido

En este modo usted puede afinar mientras escucha un tono acústico de referencia.

1. Siga los pasos 2-3 descritos en el Modo de Medidor.
2. Pulse el botón SOUND para acceder al Modo Salida de sonido. El tono acústico de referencia se emite desde los altavoces.
3. Pulse el botón CALIB/NOTE ▲ o ▼ para seleccionar la nota. El tono acústico de referencia de salida cambia de la siguiente forma.
 A ↔ B_b ↔ B ↔ C(C5) ↔ C(C4) ↔ C# ↔ D ↔ E_b ↔ E ↔ F ↔ F# ↔ G ↔ G# ↔ A ↔ ...
 Afine el instrumento según el tono acústico de referencia.
4. Si se pulsa el botón SOUND de nuevo, se detiene la salida del tono acústico de referencia y el CA-50 vuelve al modo Medidor.

----- Especificaciones

Temperamento:

12-notas, temperamento igual

Rango de detección:

A0 (27,50 Hz) – C8 (4186,01 Hz) : Onda senoidal

Tono acústico de referencia:

C4 (261,63 Hz) – C5 (523,25 Hz) : Una octava

Modos de afinación:

mode de Medidor, mode Salida de sonido

Intervalo de calibración:

A4 = 410 Hz – 480 Hz (pasos de 1Hz)

Precisión de detección:

±1 centésima

Precisión del sonido:

±1,5 centésima

Jack de conexión:

Jack INPUT (jack monoaural de 6,3 mm, sin balancear), Jack OUTPUT (jack monoaural de 6,3 mm, sin balancear)

Altavoz: Altavoz dinámico (21 mm de diámetro)**Alimentación:**

dos pilas AAA (3 V)

Duración de la pila:

Aproximadamente 135 horas (Modo de Aguja, entrada continua A4, Pilas zinc-carbono)

Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.):

100 mm x 67 mm x 17 mm

Peso: 81 g (incluyendo las pilas)**Elementos incluidos:**

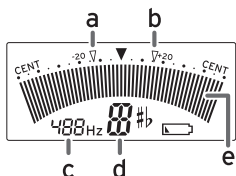
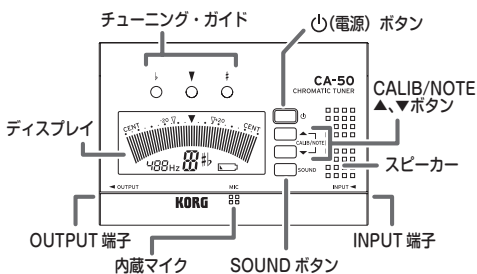
Guía de inicio rápido

* Los ajustes de los modos e Calibración y mode Salida de sonido se guardan aunque se apague el afinador. Estos ajustes se reinician cuando se cambian las pilas.

Ajustes por defecto: Calibración = 440 Hz

Mode Salida de sonido = A

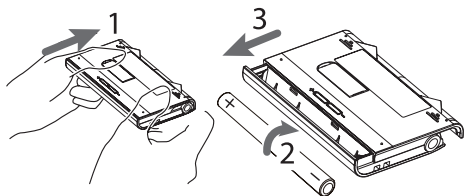
- Las especificaciones y el aspecto est sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.




- a. 純正 長3度マーク
- b. 純正 短3度マーク
- c. 基準ピッチ表示
- d. 音名表示
- e. メーター

電池の入れ方

CA-50の裏面をスライドさせて電池ケースを開けます。極性に気を付けて電池を入れ、スライドさせて閉めます。

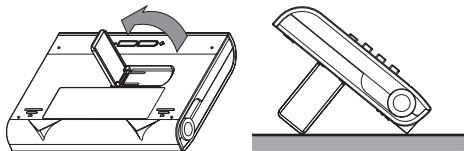


▲ 誤動作が発生し、電源を何度かオン、オフをしても改善しない場合は、電池をいったんはずして、入れ直してください。

▲ 電池は付属していません。別途お買い求めください。電池の容量が少なくなると、ディスプレイに電池マーク () が表示されます。早めに新しい電池と交換してください。

スタンドの使い方

本機の裏側にあるスタンドを使って、本体を立てることができます。



チューニングの方法

メーター・モード

ディスプレイのメーターでチューニングするモードです。

1. チューナーを接続します。接続する楽器によって、以下のように接続方法が異なります。

アコースティック楽器をチューニングする場合

内蔵マイクを使用するときは、何も接続しないでください。別売りのコルグCM-200コンタクト・マイクを使用するときは、CM-200のプラグをINPUT端子に接続します。

ピックアップ付きの楽器をチューニングする場合

市販のモノラル・プラグのケーブルを使用してください。ケーブルで、CA-50のINPUT端子に楽器を接続します。
▲ INPUT端子にプラグを接続すると、内蔵マイクは使用できません。

OUTPUT端子を使用する場合

CA-50のOUTPUT端子を使用するときは、市販のモノラル・プラグのケーブルを使用してください。CA-50のINPUT端子に楽器を接続してから、OUTPUT端子にアンプ類を接続します。楽器の音は、CA-50のOUTPUT端子からアンプ類へ出力されますので、接続したままの状態ですべてチューニングや演奏を行うことができます。

▲ OUTPUT端子とアンプ類を接続しているときは、絶対にINPUT端子からプラグを抜かないでください。プラグを抜くと、自動的に内蔵マイクが使われます。このとき、内蔵マイクに音が入るとハウリングが起これ、アンプ類を破損する恐れがあります。

- ▲ 接続するときは、各機器の電源をオフにしてください。
- ▲ INPUT、OUTPUTの各端子はモノラル専用です。ステレオのケーブルは使用できません。

2. 電源ボタンを押して、電源をオンにします。
電源オン時は、前回設定した基準ピッチになります。電源がオンのまま、約20分間音の入力がない場合は、自動的にオフになります(オート・パワー・オフ)。
3. 基準ピッチを変更(キャリブレーション)するときは、CALIB/NOTE▲、▼ボタンを押します。410Hz～480Hzの範囲を1Hz単位で変更できます(※)
4. 楽器を単音で鳴らします。
入力した音に一番近い音名がディスプレイに表示されます。合わせたい音名が表示されるように、楽器をおおまかにチューニングしてください。

5. 楽器を単音で鳴らして、メーターが“▼”の位置(中央)を指し、チューニング・ガイドの中央のランプが点灯するようにチューニングします。チューニング・ガイドは、音が低いときは左、高いときは右のランプが点灯します。



純正の長3度、短3度上にチューニングする方法

チューニングしている音を、純正の長3度上、または純正の短3度上にチューニングするには、メーターをそれぞれ“▼”(-13.7 CENT)、▲(+15.6 CENT)に合わせます。例えば、A (0 CENT)の音に対して、純正の長3度上の音にチューニングするには、音名表示をC#にして、メーターを“▼”に合わせます。純正の短3度上の音にチューニングするには、音名表示をCにして、メーターを“▲”に合わせます。

- ▲ 内蔵マイクを使用するときは、マイクに楽器をできるだけ近づけ、チューニング中に余計な音が入らないようにしてください。
- ▲ 測定範囲内の音程でも、倍音を多く含んだ音や減衰の早い音については、測定できない場合があります。

サウンド・アウト・モード

基準音を鳴らしてチューニングするモードです。

1. 「メーター・モード」の手順2、3を設定します。
2. SOUNDボタンを押してサウンド・アウト・モードに入ります。スピーカーから基準音が出力されます。
3. CALIB/NOTE▲、▼ボタンを押して、あわせたい音名を選びます。出力される基準音が以下のように変わります。
A → B \flat → B → C (C5) → C (C4) → C# → D → E \flat → E → F → F# → G → G# → A → ...
基準音に合わせて、楽器をチューニングします。
4. もう一度SOUNDボタンを押すと基準音が止まり、メーター・モードに戻ります。

仕様

音律： 12平均律

測定範囲： A0(27.50Hz)～ C8(4186.01Hz)：サイン波

基準発振音： C4(261.63Hz)～ C5(523.25Hz)：1オクターブ

チューニング・モード：

メーター・モード、サウンド・アウト・モード

キャリブレーション範囲：

A4=410 ～ 480Hz(1Hz単位)

測定精度： ±1セント以内

サウンド精度：

±1.5セント以内

接続端子： INPUT端子(φ6.3モノラル標準ジャック)

OUTPUT端子(φ6.3モノラル標準ジャック)

スピーカー：ダイナミック・スピーカー(φ21mm)

電源： 単4形乾電池2本(3V)

電池寿命： 約135時間(メーター・モード、A4連続入力、マンガン乾電池使用時)

外形寸法(W x D x H)：

100mm x 67mm x 17mm

質量： 81g(電池含む)

付属品： クイック・スタート・ガイド

※ キャリブレーションとサウンド・アウト・モードの設定は、電源をオフにしても記憶しています。ただし、電池を交換した場合は、設定が初期化されます。

初期値： キャリブレーション=440Hz

サウンド・アウト・モード=A

* 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN

© 2017 KORG INC.

www.korg.com

Published 01/2024